

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part II

Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, FEBRUARY 11, 2004

OTTAWA, LE MERCREDI 11 FÉVRIER 2004

Statutory Instruments 2004

Textes réglementaires 2004

SOR/2004-6 to 12 and SI/2004-7 to 8

DORS/2004-6 à 12 et TR/2004-7 à 8

Pages 18 to 38

Pages 18 à 38

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* Part II is published under authority of the *Statutory Instruments Act* on January 14, 2004, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all "regulations" as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempted from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

Each regulation or statutory instrument published in this number may be obtained as a separate reprint from Canadian Government Publishing, Communication Canada. Rates will be quoted on request.

The *Canada Gazette* Part II is available in most libraries for consultation.

For residents of Canada, the cost of an annual subscription to the *Canada Gazette* Part II is \$67.50, and single issues, \$3.50. For residents of other countries, the cost of a subscription is US\$67.50 and single issues, US\$3.50. Orders should be addressed to: Canadian Government Publishing, Communication Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in PDF (Portable Document Format) and in HTML (HyperText Mark-up Language) as the alternate format.

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* Partie II est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 14 janvier 2004, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu'il est prescrit d'y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l'article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l'article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

Il est possible d'obtenir un tiré à part de tout règlement ou de tout texte réglementaire publié dans le présent numéro en s'adressant aux Éditions du gouvernement du Canada, Communication Canada. Le tarif sera indiqué sur demande.

On peut consulter la *Gazette du Canada* Partie II dans la plupart des bibliothèques.

Pour les résidents du Canada, le prix de l'abonnement annuel à la *Gazette du Canada* Partie II est de 67,50 \$ et le prix d'un exemplaire, de 3,50 \$. Pour les résidents d'autres pays, le prix de l'abonnement est de 67,50 \$US et le prix d'un exemplaire, de 3,50 \$US. Veuillez adresser les commandes à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Communication Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

La *Gazette du Canada* est aussi disponible gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format PDF (Portable Document Format) et en HTML (langage hypertexte) comme média substitut.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la Pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Registration
SOR/2004-6 21 January, 2004

Enregistrement
DORS/2004-6 21 janvier 2004

HEALTH OF ANIMALS ACT

LOI SUR LA SANTÉ DES ANIMAUX

**Animals of the Family Bovidae and Their Products
Importation Prohibition Regulations**

**Règlement interdisant l'importation des animaux
appartenant à la famille des bovidés et de leurs
produits**

(PUBLISHED AS AN EXTRA ON JANUARY 29, 2004)

(PUBLIÉ EN ÉDITION SPÉCIALE LE 29 JANVIER 2004)

Registration
SOR/2004-7 22 January, 2004

Enregistrement
DORS/2004-7 22 janvier 2004

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)

Order 2003-66-12-04 Amending the Domestic Substances List

Arrêté 2003-66-12-04 modifiant la Liste intérieure

Whereas pursuant to subsection 66(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, the Minister of the Environment is satisfied that the substances referred to in the annexed order were, between January 1, 1984 and December 31, 1986, imported into Canada by a person in a quantity of not less than 100 kg in any one calendar year;

Attendu que, en vertu du paragraphe 66(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement estime que les substances visées par le présent arrêté ont été, entre le 1^{er} janvier 1984 et le 31 décembre 1986, importées au Canada par une personne en une quantité d'au moins 100 kg au cours d'une année civile,

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsection 66(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, hereby makes the annexed *Order 2003-66-12-04 Amending the Domestic Substances List*.

À ces causes, en vertu du paragraphe 66(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2003-66-12-04 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Ottawa, Ontario, January 19, 2004

Ottawa (Ontario), le 19 janvier 2004

David Anderson
Minister of the Environment

Le ministre de l'Environnement,
David Anderson

ORDER 2003-66-12-04 AMENDING THE DOMESTIC SUBSTANCES LIST

ARRÊTÉ 2003-66-12-04 MODIFIANT LA LISTE INTÉRIEURE

AMENDMENT

MODIFICATION

1. Part 1 of the *Domestic Substances List*¹ is amended by adding the following in numerical order:

1. La partie 1 de la *Liste intérieure*¹ est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

50-04-4	50-13-5	50-18-0	50-28-2
50-41-9	50-44-2	50-48-6	50-50-0
50-52-2	50-53-3	50-63-5	51-30-9
51-34-3	51-41-2	51-60-5	51-71-8
51-98-9	52-26-6	52-49-3	52-68-6
52-86-8	53-19-0	53-36-1	55-31-2
55-86-7	55-98-1	57-27-2	57-30-7
57-41-0	57-92-1	57-94-3	58-14-0
58-20-8	58-32-2	58-38-8	58-54-8
60-02-6	60-87-7	60-99-1	61-12-1
61-33-6	61-68-7	61-72-3	62-97-5
64-43-7	64-72-2	65-29-2	67-73-2
67-78-7	67-96-9	68-22-4	68-89-3
69-22-7	71-50-1	71-52-3	71-68-1
72-33-3	72-69-5	76-43-7	76-57-3
76-74-4	77-41-8	77-67-8	78-44-4
79-63-0	79-83-4	80-74-0	84-17-3
84-96-8	85-79-0	90-34-6	99-66-1
104-29-0	113-15-5	113-18-8	116-43-8
117-89-5	121-25-5	124-90-3	125-69-9

50-04-4	50-13-5	50-18-0	50-28-2
50-41-9	50-44-2	50-48-6	50-50-0
50-52-2	50-53-3	50-63-5	51-30-9
51-34-3	51-41-2	51-60-5	51-71-8
51-98-9	52-26-6	52-49-3	52-68-6
52-86-8	53-19-0	53-36-1	55-31-2
55-86-7	55-98-1	57-27-2	57-30-7
57-41-0	57-92-1	57-94-3	58-14-0
58-20-8	58-32-2	58-38-8	58-54-8
60-02-6	60-87-7	60-99-1	61-12-1
61-33-6	61-68-7	61-72-3	62-97-5
64-43-7	64-72-2	65-29-2	67-73-2
67-78-7	67-96-9	68-22-4	68-89-3
69-22-7	71-50-1	71-52-3	71-68-1
72-33-3	72-69-5	76-43-7	76-57-3
76-74-4	77-41-8	77-67-8	78-44-4
79-63-0	79-83-4	80-74-0	84-17-3
84-96-8	85-79-0	90-34-6	99-66-1
104-29-0	113-15-5	113-18-8	116-43-8
117-89-5	121-25-5	124-90-3	125-69-9

^a S.C. 1999, c. 33
¹ SOR/94-311

^a L.C. 1999, ch. 33
¹ DORS/94-311

126-07-8	126-82-9	127-07-1	127-85-5	126-07-8	126-82-9	127-07-1	127-85-5
128-46-1	129-18-0	129-20-4	129-49-7	128-46-1	129-18-0	129-20-4	129-49-7
129-51-1	130-61-0	131-49-7	132-17-2	129-51-1	130-61-0	131-49-7	132-17-2
144-11-6	144-23-0	146-17-8	146-22-5	144-11-6	144-23-0	146-17-8	146-22-5
146-48-5	147-24-0	147-94-4	148-82-3	146-48-5	147-24-0	147-94-4	148-82-3
149-64-4	150-75-4	151-67-7	152-11-4	149-64-4	150-75-4	151-67-7	152-11-4
152-72-7	154-21-2	154-42-7	154-68-7	152-72-7	154-21-2	154-42-7	154-68-7
154-93-8	297-76-7	298-46-4	298-59-9	154-93-8	297-76-7	298-46-4	298-59-9
303-81-1	305-03-3	312-93-6	315-37-7	303-81-1	305-03-3	312-93-6	315-37-7
318-98-9	322-35-0	329-65-7	341-69-5	318-98-9	322-35-0	329-65-7	341-69-5
356-12-7	359-83-1	360-70-3	363-24-6	356-12-7	359-83-1	360-70-3	363-24-6
364-98-7	378-44-9	389-08-2	438-41-5	364-98-7	378-44-9	389-08-2	438-41-5
438-67-5	443-48-1	446-86-6	483-63-6	438-67-5	443-48-1	446-86-6	483-63-6
506-26-3	506-32-1	506-46-7	506-50-3	506-26-3	506-32-1	506-46-7	506-50-3
520-36-5	522-00-9	544-86-5	548-26-5	520-36-5	522-00-9	544-86-5	548-26-5
550-99-2	551-72-4	553-17-3	553-30-0	550-99-2	551-72-4	553-17-3	553-30-0
556-32-1	557-58-4	562-10-7	564-25-0	556-32-1	557-58-4	562-10-7	564-25-0
587-23-5	595-33-5	606-04-2	614-87-9	587-23-5	595-33-5	606-04-2	614-87-9
637-07-0	637-58-1	642-72-8	642-78-4	637-07-0	637-58-1	642-72-8	642-78-4
659-40-5	670-40-6	671-16-9	737-31-5	659-40-5	670-40-6	671-16-9	737-31-5
738-70-5	739-71-9	745-65-3	747-36-4	738-70-5	739-71-9	745-65-3	747-36-4
751-94-0	752-61-4	771-03-9	846-49-1	751-94-0	752-61-4	771-03-9	846-49-1
846-50-4	849-55-8	850-52-2	959-24-0	846-50-4	849-55-8	850-52-2	959-24-0
969-33-5	979-32-8	982-57-0	987-24-6	969-33-5	979-32-8	982-57-0	987-24-6
1026-89-7	1070-11-7	1134-47-0	1143-38-0	1026-89-7	1070-11-7	1134-47-0	1143-38-0
1172-18-5	1225-20-3	1235-82-1	1244-76-4	1172-18-5	1225-20-3	1235-82-1	1244-76-4
1309-55-3	1321-23-9	1321-60-4	1322-29-8	1309-55-3	1321-23-9	1321-60-4	1322-29-8
1323-77-9	1331-93-7	1333-08-0	1337-30-0	1323-77-9	1331-93-7	1333-08-0	1337-30-0
1344-21-4	1393-48-2	1398-77-2	1398-78-3	1344-21-4	1393-48-2	1398-77-2	1398-78-3
1400-48-2	1406-65-1	1508-75-4	1508-76-5	1400-48-2	1406-65-1	1508-75-4	1508-76-5
1622-61-3	1668-19-5	1695-77-8	1812-30-2	1622-61-3	1668-19-5	1695-77-8	1812-30-2
1936-57-8	1944-12-3	2002-29-1	2016-88-8	1936-57-8	1944-12-3	2002-29-1	2016-88-8
2062-78-4	2152-44-5	2315-02-8	2315-67-5	2062-78-4	2152-44-5	2315-02-8	2315-67-5
2347-80-0	2391-03-9	2438-32-6	2447-57-6	2347-80-0	2391-03-9	2438-32-6	2447-57-6
2508-79-4	2622-26-6	2668-66-8	2746-81-8	2508-79-4	2622-26-6	2668-66-8	2746-81-8
2971-90-6	3093-35-4	3228-02-2	3313-26-6	2971-90-6	3093-35-4	3228-02-2	3313-26-6
3344-18-1	3485-62-9	3564-75-8	3717-88-2	3344-18-1	3485-62-9	3564-75-8	3717-88-2
3736-22-9	3810-80-8	3819-18-9	3978-86-7	3736-22-9	3810-80-8	3819-18-9	3978-86-7
4040-50-0	4146-30-9	4154-53-4	4199-10-4	4040-50-0	4146-30-9	4154-53-4	4199-10-4
4205-91-8	4219-49-2	4254-14-2	4330-99-8	4205-91-8	4219-49-2	4254-14-2	4330-99-8
4429-42-9	4682-36-4	5002-47-1	5144-52-5	4429-42-9	4682-36-4	5002-47-1	5144-52-5
5285-27-8	5370-01-4	5534-09-8	5543-79-3	5285-27-8	5370-01-4	5534-09-8	5543-79-3
5593-20-4	5743-34-0	5767-32-8	5870-29-1	5593-20-4	5743-34-0	5767-32-8	5870-29-1
5874-97-5	5928-66-5	5970-45-6	5984-95-2	5874-97-5	5928-66-5	5970-45-6	5984-95-2
6190-39-2	6202-23-9	6379-56-2	6381-92-6	6190-39-2	6202-23-9	6379-56-2	6381-92-6
6452-73-9	6500-81-8	6556-11-2	6628-37-1	6452-73-9	6500-81-8	6556-11-2	6628-37-1
6740-88-1	6804-07-5	6805-41-0	6890-40-0	6740-88-1	6804-07-5	6805-41-0	6890-40-0
6912-67-0	6990-06-3	7257-44-5	7303-80-2	6912-67-0	6990-06-3	7257-44-5	7303-80-2
7446-19-7	7446-20-0	7446-34-6	7488-49-5	7446-19-7	7446-20-0	7446-34-6	7488-49-5
7784-26-1	7784-28-3	7789-36-8	8000-73-5	7784-26-1	7784-28-3	7789-36-8	8000-73-5
8001-02-3	8001-54-5	8001-74-9	8001-97-6	8001-02-3	8001-54-5	8001-74-9	8001-97-6
8002-65-1	8002-78-6	8008-53-5	8008-60-4	8002-65-1	8002-78-6	8008-53-5	8008-60-4
8011-94-7	8011-96-9	8012-96-2	8013-11-4	8011-94-7	8011-96-9	8012-96-2	8013-11-4

8016-25-9	8020-83-5	8023-70-9	8024-35-9	8016-25-9	8020-83-5	8023-70-9	8024-35-9
8024-36-0	8028-66-8	8031-67-2	8038-93-5	8024-36-0	8028-66-8	8031-67-2	8038-93-5
8057-49-6	8057-62-3	8059-24-3	9000-25-3	8057-49-6	8057-62-3	8059-24-3	9000-25-3
9000-29-7	9000-55-9	9001-00-7	9001-73-4	9000-29-7	9000-55-9	9001-00-7	9001-73-4
9005-12-3	9005-43-0	9006-65-9	9007-20-9	9005-12-3	9005-43-0	9006-65-9	9007-20-9
9007-92-5	9009-99-8	9016-00-6	9041-93-4	9007-92-5	9009-99-8	9016-00-6	9041-93-4
9042-76-6	9062-04-8	9067-32-7	9082-07-9	9042-76-6	9062-04-8	9067-32-7	9082-07-9
10024-42-7	10034-99-8	10060-26-1	10102-17-7	10024-42-7	10034-99-8	10060-26-1	10102-17-7
10124-55-7	10163-15-2	10238-21-8	10279-57-9	10124-55-7	10163-15-2	10238-21-8	10279-57-9
10326-41-7	10332-33-9	10347-81-6	10377-57-8	10326-41-7	10332-33-9	10347-81-6	10377-57-8
10389-09-0	10393-49-4	10401-55-5	10540-29-1	10389-09-0	10393-49-4	10401-55-5	10540-29-1
10592-13-9	11104-38-4	11126-22-0	11132-78-8	10592-13-9	11104-38-4	11126-22-0	11132-78-8
12002-43-6	12041-76-8	12192-57-3	12196-21-3	12002-43-6	12041-76-8	12192-57-3	12196-21-3
12220-24-5	12244-57-4	12511-31-8	12691-60-0	12220-24-5	12244-57-4	12511-31-8	12691-60-0
12738-23-7	12789-03-6	13005-35-1	13010-47-4	12738-23-7	12789-03-6	13005-35-1	13010-47-4
13087-53-1	13132-95-1	13192-12-6	13292-46-1	13087-53-1	13132-95-1	13192-12-6	13292-46-1
13311-84-7	13408-78-1	13464-58-9	13523-86-9	13311-84-7	13408-78-1	13464-58-9	13523-86-9
13824-36-7	13912-80-6	14271-04-6	14271-05-7	13824-36-7	13912-80-6	14271-04-6	14271-05-7
14475-11-7	14476-25-6	14538-56-8	14992-59-7	14475-11-7	14476-25-6	14538-56-8	14992-59-7
15007-61-1	15347-57-6	15431-40-0	15574-96-6	15007-61-1	15347-57-6	15431-40-0	15574-96-6
15595-35-4	15621-57-5	15686-71-2	15686-83-6	15595-35-4	15621-57-5	15686-71-2	15686-83-6
15710-63-1	15763-48-1	15826-37-6	16177-21-2	15710-63-1	15763-48-1	15826-37-6	16177-21-2
16508-95-5	16595-80-5	16807-48-0	16841-14-8	16508-95-5	16595-80-5	16807-48-0	16841-14-8
16960-16-0	17140-78-2	17162-28-6	17230-88-5	16960-16-0	17140-78-2	17162-28-6	17230-88-5
17301-53-0	17321-77-6	17560-51-9	17673-56-2	17301-53-0	17321-77-6	17560-51-9	17673-56-2
18010-40-7	18312-32-8	18323-44-9	18400-34-5	18010-40-7	18312-32-8	18323-44-9	18400-34-5
18559-94-9	18883-66-4	19122-79-3	19216-56-9	18559-94-9	18883-66-4	19122-79-3	19216-56-9
20461-54-5	20830-81-3	21059-46-1	21898-19-1	20461-54-5	20830-81-3	21059-46-1	21898-19-1
22199-08-2	22204-53-1	22254-24-6	22832-87-7	22199-08-2	22204-53-1	22254-24-6	22832-87-7
23095-76-3	23779-99-9	23979-41-1	24169-02-6	23095-76-3	23779-99-9	23979-41-1	24169-02-6
24351-82-4	24390-14-5	24730-10-7	25122-46-7	24351-82-4	24390-14-5	24730-10-7	25122-46-7
25122-57-0	25332-39-2	25614-03-3	25723-55-1	25122-57-0	25332-39-2	25614-03-3	25723-55-1
25812-30-0	25875-50-7	25953-19-9	26171-23-3	25812-30-0	25875-50-7	25953-19-9	26171-23-3
26256-79-1	26264-14-2	26545-74-4	26638-03-9	26256-79-1	26264-14-2	26545-74-4	26638-03-9
26807-65-8	26921-17-5	27025-41-8	27912-14-7	26807-65-8	26921-17-5	27025-41-8	27912-14-7
28002-70-2	28300-74-5	28854-76-4	28860-95-9	28002-70-2	28300-74-5	28854-76-4	28860-95-9
28911-01-5	28930-19-0	28981-97-7	29039-00-7	28911-01-5	28930-19-0	28981-97-7	29039-00-7
29208-41-1	29656-68-6	29679-58-1	29767-20-2	29208-41-1	29656-68-6	29679-58-1	29767-20-2
30473-39-3	30918-77-5	31142-56-0	31431-39-7	30473-39-3	30918-77-5	31142-56-0	31431-39-7
31441-78-8	32042-43-6	32075-29-9	32188-09-3	31441-78-8	32042-43-6	32075-29-9	32188-09-3
32222-06-3	32289-58-0	32886-97-8	32953-79-0	32222-06-3	32289-58-0	32886-97-8	32953-79-0
32986-56-4	33401-94-4	33419-42-0	33643-46-8	32986-56-4	33401-94-4	33419-42-0	33643-46-8
33817-20-8	34140-59-5	34391-04-3	35171-52-9	33817-20-8	34140-59-5	34391-04-3	35171-52-9
35380-71-3	35607-66-0	36148-84-2	36531-26-7	35380-71-3	35607-66-0	36148-84-2	36531-26-7
36622-28-3	37138-77-5	37189-34-7	37348-65-5	36622-28-3	37138-77-5	37189-34-7	37348-65-5
37517-26-3	37517-28-5	37517-30-9	37661-08-8	37517-26-3	37517-28-5	37517-30-9	37661-08-8
37673-20-4	38304-91-5	38562-01-5	38677-85-9	37673-20-4	38304-91-5	38562-01-5	38677-85-9
39315-52-1	40520-25-0	40968-90-9	41294-56-8	39315-52-1	40520-25-0	40968-90-9	41294-56-8
42131-27-1	42131-28-2	42200-33-9	43210-67-9	42131-27-1	42131-28-2	42200-33-9	43210-67-9
49842-07-1	50288-23-8	50370-12-2	50700-72-6	49842-07-1	50288-23-8	50370-12-2	50700-72-6
50935-57-4	51146-57-7	51230-18-3	51264-14-3	50935-57-4	51146-57-7	51230-18-3	51264-14-3
51543-40-9	51745-87-0	52365-63-6	52432-54-9	51543-40-9	51745-87-0	52365-63-6	52432-54-9
52432-57-2	53716-50-0	53994-73-3	54143-56-5	52432-57-2	53716-50-0	53994-73-3	54143-56-5

54933-36-7	55200-89-0	55268-75-2	55297-95-5	54933-36-7	55200-89-0	55268-75-2	55297-95-5
55721-31-8	56042-26-3	56093-45-9	56105-81-8	55721-31-8	56042-26-3	56093-45-9	56105-81-8
56298-24-9	56391-57-2	56392-17-7	56451-84-4	56298-24-9	56391-57-2	56392-17-7	56451-84-4
57109-90-7	57152-56-4	58262-44-5	58367-01-4	57109-90-7	57152-56-4	58262-44-5	58367-01-4
58450-52-5	59113-36-9	59122-46-2	59198-70-8	58450-52-5	59113-36-9	59122-46-2	59198-70-8
59277-89-3	59865-13-3	60007-96-7	60168-81-2	59277-89-3	59865-13-3	60007-96-7	60168-81-2
60224-42-2	60364-28-5	60452-44-0	60561-17-3	60224-42-2	60364-28-5	60452-44-0	60561-17-3
61332-02-3	61336-70-7	61617-09-2	62479-36-1	61332-02-3	61336-70-7	61617-09-2	62479-36-1
62624-30-0	62755-21-9	62887-80-3	63451-27-4	62624-30-0	62755-21-9	62887-80-3	63451-27-4
63527-52-6	63798-73-2	63799-53-1	64111-81-5	63527-52-6	63798-73-2	63799-53-1	64111-81-5
64365-11-3	64808-48-6	65071-98-9	65072-01-7	64365-11-3	64808-48-6	65071-98-9	65072-01-7
65277-42-1	65589-70-0	66556-78-3	66988-04-3	65277-42-1	65589-70-0	66556-78-3	66988-04-3
67459-54-5	67479-94-1	67992-58-9	68107-82-4	67459-54-5	67479-94-1	67992-58-9	68107-82-4
68238-36-8	68890-66-4	69038-78-4	69235-50-3	68238-36-8	68890-66-4	69038-78-4	69235-50-3
69308-37-8	69364-63-2	70288-86-7	70458-96-7	69308-37-8	69364-63-2	70288-86-7	70458-96-7
71799-92-3	71827-03-7	72558-82-8	74050-97-8	71799-92-3	71827-03-7	72558-82-8	74050-97-8
74381-53-6	74500-22-4	74658-80-3	75345-27-6	74381-53-6	74500-22-4	74658-80-3	75345-27-6
77035-98-4	77083-52-4	77465-45-3	78739-00-1	77035-98-4	77083-52-4	77465-45-3	78739-00-1
81230-05-9	81859-24-7	84012-25-9	84012-28-2	81230-05-9	81859-24-7	84012-25-9	84012-28-2
84540-04-5	84650-00-0	84775-39-3	84929-60-2	84540-04-5	84650-00-0	84775-39-3	84929-60-2
85026-55-7	85536-03-4	85665-33-4	85665-41-4	85026-55-7	85536-03-4	85665-33-4	85665-41-4
89382-88-7	89923-83-1	89957-91-5	89998-16-3	89382-88-7	89923-83-1	89957-91-5	89998-16-3
90046-14-3	90106-38-0	91052-08-3	91078-92-1	90046-14-3	90106-38-0	91052-08-3	91078-92-1
91078-99-8	91770-40-0	92128-50-2	92128-52-4	91078-99-8	91770-40-0	92128-50-2	92128-52-4
92129-90-3	92934-64-0	92998-17-9	93384-51-1	92129-90-3	92934-64-0	92998-17-9	93384-51-1
93925-36-1	95012-79-6	99561-04-3	101316-48-7	93925-36-1	95012-79-6	99561-04-3	101316-48-7
103834-06-6	104074-25-1	104923-33-3	114488-10-7	103834-06-6	104074-25-1	104923-33-3	114488-10-7
114921-13-0	115017-00-0	129521-59-1	130498-22-5	114921-13-0	115017-00-0	129521-59-1	130498-22-5
134098-61-6	134134-86-4	134526-17-3	178900-23-7	134098-61-6	134134-86-4	134526-17-3	178900-23-7
194043-92-0	195868-36-1	308064-97-3		194043-92-0	195868-36-1	308064-97-3	

COMING INTO FORCE

2. This Order comes into force on the day on which it is registered.

**REGULATORY IMPACT
ANALYSIS STATEMENT**

(This Statement is not part of the Orders.)

Description

The purpose of the publication is to amend the *Domestic Substances List* (DSL).

Subsection 66(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), enacts the Minister of Environment to compile a list of substances, to be known as the DSL, which specifies “all substances that the Minister is satisfied were, between January 1, 1984 and December 31, 1986, (a) manufactured in or imported into Canada by any person in a quantity of not less than 100 kg in any one calendar year, or (b) in Canadian commerce or used for commercial manufacturing purposes in Canada”.

For the purposes of the Act, the DSL is the sole basis for determining whether a substance is “existing” or “new” to Canada.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

**RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT
DE LA RÉGLEMENTATION**

(Ce résumé ne fait pas partie des arrêtés.)

Description

L'objectif de cette publication est de modifier la *Liste intérieure des substances* (LIS).

Le paragraphe 66(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)] stipule que le ministre de l'Environnement doit établir une liste de substances appelée LIS qui énumère toutes les « substances qu'il estime avoir été, entre le 1^{er} janvier 1984 et le 31 décembre 1986, a) soit fabriquées ou importées au Canada par une personne en des quantités d'au moins 100 kg au cours d'une année; b) soit commercialisées ou utilisées à des fins de fabrication commerciale au Canada ».

Au sens de la Loi, la LIS est le seul document qui permet de déterminer si une substance est « existante » ou « nouvelle » au

Substances on the DSL are not subject to the requirements of the *New Substances Notification Regulations*, implemented under section 89 of CEPA 1999. Substances that are not on the DSL will require notification and assessment, as prescribed by these Regulations, before they can be manufactured in or imported into Canada.

The DSL was published in the *Canada Gazette*, Part II, in May 1994. However, the DSL is not a static list and is subject, from time to time, to additions, deletions or corrections that are published in the *Canada Gazette* as Orders amending the List.

Subsection 87(1) of CEPA 1999 requires the Minister to add a substance to the DSL where, (a) the Minister has been provided with information specified in the *New Substances Notification Regulations* and any additional information or test result required under subsection 84(1), (b) the substance was manufactured or imported in excess of the volumes prescribed in the *New Substances Notification Regulations*, (c) the period for assessing the information under Section 83 has expired, and (d) no condition specified under paragraph 84(1)(a) in respect of the substance remains in effect.

Alternatives

There are no alternatives to amending the DSL.

Benefits and costs

Benefits

This amendment of the DSL will benefit the public, industry and governments, by identifying additional substances and by exempting from all assessment and reporting requirements under section 81 of CEPA 1999.

Costs

There will be no incremental costs to the public, industry or governments associated with this amendment of the DSL.

Competitiveness

All nominated substances are added to the DSL if they have been determined to be consistent with the eligibility criteria specified in CEPA 1999. Thus no manufacturer or importer is disadvantaged by this amendment of the DSL.

Consultation

As the content of the notices associated with this amendment do not contain any information that would be subject to comment or objection by the general public, no consultation was required.

Compliance and enforcement

The DSL identifies substances that, for the purposes of CEPA 1999, are not subject to the requirements of the *New Substances Notification Regulations*. There are no compliance or enforcement requirements associated with the DSL itself.

Canada. Les substances inscrites à la LIS ne sont pas assujetties aux exigences du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles*, lequel fut pris sous le régime de l'article 89 de la LCPE (1999). Les substances non énumérées à la LIS doivent faire l'objet d'un préavis et d'une évaluation et ce, avant leur fabrication ou leur importation au Canada.

La LIS a été publiée dans la *Gazette du Canada* Partie II en mai 1994. Cependant, la LIS n'est pas fixe dans le temps puisqu'elle peut faire l'objet d'ajouts, d'éliminations ou de corrections, qui sont publiés dans la *Gazette du Canada* sous forme d'arrêtés modifiant la Liste.

Le paragraphe 87(1) de la LCPE (1999) exige que le ministre ajoute une substance à la LIS lorsque a) des renseignements additionnels ou des résultats des tests, requis en vertu du paragraphe 84(1) ont été fournis au ministre tel qu'il est spécifié dans le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles*, b) le volume des substances qui ont été manufacturées ou importées est supérieur aux volumes prescrits au *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles*, c) le délai d'évaluation prévu à l'article 83 est expiré et d) aucune condition mentionnée au paragraphe 84(1)a) reliée à la substance ne demeure en vigueur.

Solutions envisagées

Il n'existe aucune autre alternative à la modification de la LIS.

Avantages et coûts

Avantages

Cette modification à la LIS entraînera des avantages pour le public, l'industrie et les gouvernements en identifiant les substances additionnelles et en les exemptant de toutes exigences reliées à l'article 81 de la Loi.

Coûts

Aucun coût additionnel ne sera encouru par le public, l'industrie et les gouvernements à la suite de cette modification à la LIS.

Compétitivité

Toutes les substances désignées sont ajoutées à la LIS si elles ont été identifiées comme respectant le critère d'admissibilité mentionné à la LCPE (1999). Par conséquent, aucun manufacturier ou importateur n'est pénalisé par cette modification à la LIS.

Consultations

Étant donné que l'avis relié à cette modification énonce qu'aucun renseignement ne fera l'objet de commentaire ou d'objection de la part du public en général, aucune consultation ne s'est avérée nécessaire.

Respect et exécution

La LIS identifie, tel qu'il est requis par la LCPE (1999), les substances qui ne feront pas l'objet d'exigence en vertu du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles*. Ainsi, il n'y a pas d'exigences de mise en application associées à la LIS.

Contacts

Gordon Stringer
Head
Notification Processing and Controls Section
New Substances Branch
Environment Canada
Gatineau, Quebec
K1A 0H3
Telephone: (819) 953-9348

Céline Labossière
Senior Economist
Regulatory and Economic Analysis
Economic and Regulatory Affairs Directorate
Environment Canada
Gatineau, Quebec
K1A 0H3
Telephone: (819) 997-2377

Personnes-ressources

Gordon Stringer
Chef
Section des procédures de déclarations et des contrôles
Direction des substances nouvelles
Environnement Canada
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Téléphone : (819) 953-9348

Céline Labossière
Économiste principale
Direction des analyses réglementaires et économiques
Direction générale des affaires économiques et réglementaires
Environnement Canada
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Téléphone : (819) 997-2377

Registration
SOR/2004-8 23 January, 2004

Enregistrement
DORS/2004-8 23 janvier 2004

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Canada Customs and Revenue Agency Regulations

Règlement sur l'Agence des douanes et du revenu du Canada

P.C. 2004-25 23 January, 2004

C.P. 2004-25 23 janvier 2004

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to paragraph 36(1)(b) of the *Public Service Employment Act*, hereby makes the annexed *Canada Customs and Revenue Agency Regulations*.

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'alinéa 36(1)b) de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur l'Agence des douanes et du revenu du Canada*, ci-après.

**CANADA CUSTOMS AND
REVENUE AGENCY REGULATIONS**

**RÈGLEMENT SUR L'AGENCE DES
DOUANES ET DU REVENU DU CANADA**

BLOCK TRANSFER

TRANSFERT EN BLOC

1. Subsections 37.3(1) and (2) of the *Public Service Employment Act* apply to the portion of the Public Service known as Canada Customs and Revenue Agency.

1. Les paragraphes 37.3(1) et (2) de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* s'appliquent au secteur de l'administration publique connu sous le nom d'Agence des douanes et du revenu du Canada.

CESSATION OF EFFECT

CESSATION D'EFFET

2. These Regulations cease to have effect at 00:00:03, January 24, 2004.

2. Le présent règlement cesse d'avoir effet à 0 h 0 min 3 s, le 24 janvier 2004.

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

3. These Regulations come into force at 00:00:01, January 24, 2004.

3. Le présent règlement entre en vigueur à 0 h 0 min 1 s, le 24 janvier 2004.

Registration
SOR/2004-9 27 January, 2004

YUKON FIRST NATIONS SELF-GOVERNMENT ACT

Order Amending Schedule II to the Yukon First Nations Self-Government Act

P.C. 2004-30 27 January, 2004

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, pursuant to subsection 5(2) of the *Yukon First Nations Self-Government Act*^a, hereby makes the annexed *Order Amending Schedule II to the Yukon First Nations Self-Government Act*.

ORDER AMENDING SCHEDULE II TO THE YUKON FIRST NATIONS SELF-GOVERNMENT ACT

AMENDMENT

1. Schedule II to the *Yukon First Nations Self-Government Act*¹ is amended by adding the following at the end of that Schedule:

Kluane First Nation

COMING INTO FORCE

2. This Order comes into force at 00:00:02, February 2, 2004, Pacific Daylight Time.

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Order.)

Description

The purpose of the *Yukon First Nations Self-Government Act* (the Act) and orders of the Governor in Council pursuant to that Act is to bring into effect self-government agreements concluded with the Yukon First Nations. The Act was assented to on July 7, 1994 and brought into effect the self-government agreements of the Champagne and Aishihik First Nation, the First Nation of Nacho Nyak Dun, the Teslin Tlingit Council and the Vuntut Gwitchin First Nation.

Subsequent self-government agreements have been concluded with the Little Salmon/Carmacks First Nation (P.C. 1997-1419/1420), the Selkirk First Nation (P.C. 1997-1369/1370), with an effective date of October 1, 1997, the Tr'ondëk Hwëch'in (P.C. 1998-1468/1469), with an effective date of September 15, 1998, and the Ta'an Kwach'an Council (P.C. 2002-403/404), with an effective date of April 1, 2002.

^a S.C. 1994, c. 35

¹ S.C. 1994, c. 35

Enregistrement
DORS/2004-9 27 janvier 2004

LOI SUR L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE DES PREMIÈRES NATIONS DU YUKON

Décret modifiant l'annexe II de la Loi sur l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon

C.P. 2004-30 27 janvier 2004

Sur recommandation du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et en vertu du paragraphe 5(2) de la *Loi sur l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret modifiant l'annexe II de la Loi sur l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon*, ci-après.

DÉCRET MODIFIANT L'ANNEXE II DE LA LOI SUR L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE DES PREMIÈRES NATIONS DU YUKON

MODIFICATION

1. L'annexe II de la *Loi sur l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon*¹ est modifiée par adjonction, à la fin de la liste qui y figure, de ce qui suit :

La première nation de Kluane

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent décret entre en vigueur à 0 h 0 min 2 s, heure avancée du Pacifique, le 2 février 2004.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie du décret.)

Description

Le but de la *Loi sur l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon* (la Loi) et des décrets du Gouverneur en conseil est de donner effet aux ententes sur l'autonomie gouvernementale conclues avec les Premières nations du Yukon. Cette Loi, sanctionnée le 7 juillet 1994, donnait effet aux ententes sur l'autonomie gouvernementale des Premières nations de Champagne et de Aishihik, de la Première nation des Nacho Nyak Dun, du Conseil des Tlingit de Teslin et de la Première nation des Gwitchin Vuntut.

Des ententes sur l'autonomie gouvernementale ont aussi été conclues avec la Première nation de Little Salmon/Carmacks (C.P. 1997-1419/1420), avec la Première nation de Selkirk (C.P. 1997-1369/1370), la date d'entrée en vigueur étant le 1^{er} octobre 1997, avec les Tr'ondëk Hwëch'in (C.P. 1998-1468/1469), la date d'entrée en vigueur étant le 15 septembre 1998, et avec le Conseil des Ta'an Kwach'an

^a L.C. 1994, ch. 35

¹ L.C. 1994, ch. 35

Given that Canada, the Government of the Yukon and the Kluane First Nation signed the Kluane First Nation Self-Government Agreement on October 18, 2003, this Order will add "Kluane First Nation" to Schedule II of the Act.

Alternatives

This Order is necessary to bring the Kluane First Nation within the scope of the Act, and to allow the Kluane First Nation to exercise the law-making and other rights and responsibilities provided in the Act. A failure to make this amendment would not provide the First Nation with the statutory powers necessary for it to exercise its self-government powers provided for in the Kluane First Nation Self-Government Agreement signed on October 18, 2003. There is no viable alternative to effecting this request.

Benefits and Costs

This Order identifies the Kluane First Nation as a Yukon First Nation having a self-government agreement in effect.

Consultation

Consultations have taken place with the First Nation with respect to this amendment and agreement has been received to proceed.

Compliance and Enforcement

There are no compliance mechanisms associated with this Order.

Contact

Alexandre Martel
Assistant Negotiator — Fiscal
Implementation Branch
Department of Indian Affairs and Northern Development
Ottawa, Ontario
K1A 0H4
Telephone: (819) 994-4136
FAX: (819) 994-7043

(C.P. 2002-403/404), la date d'entrée en vigueur étant le 1^{er} avril 2002.

Puisque le Canada, le gouvernement du Yukon et la Première nation de Kluane ont signé l'entente sur l'autonomie gouvernementale de la Première nation de Kluane le 18 octobre 2003, ce décret ajoutera le nom de « première nation de Kluane » à l'annexe II de la Loi.

Solutions envisagées

Ce décret est nécessaire si l'on veut que la Première nation de Kluane soit visée par la Loi et qu'elle exerce les pouvoirs de légiférer et assume les autres droits et responsabilités que lui confère cette loi. Ne pas procéder à cette modification empêchera la Première nation d'exercer les pouvoirs d'autonomie gouvernementale qui lui sont accordés conformément à l'Entente sur l'autonomie gouvernementale de la Première nation de Kluane, signée le 18 octobre 2003. Il n'y a pas d'autre choix que l'acceptation de cette demande.

Avantages et coûts

Ce décret indique que la Première nation de Kluane est une première nation du Yukon ayant une entente en vigueur sur l'autonomie gouvernementale.

Consultations

La Première nation a été consultée relativement à cette modification et elle y consent.

Respect et exécution

Il n'y a pas de mécanismes de conformité associés à ce décret.

Personne-ressource

Alexandre Martel
Négociateur adjoint en matière de finances
Direction générale de la mise en oeuvre
Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
Ottawa (Ontario)
K1A 0H4
Téléphone : (819) 994-4136
TÉLÉCOPIEUR : (819) 994-7043

Registration
SOR/2004-10 27 January, 2004

YUKON SURFACE RIGHTS BOARD ACT

Order Amending Schedule I to the Yukon Surface Rights Board Act

P.C. 2004-31 27 January, 2004

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, pursuant to section 79 of the *Yukon Surface Rights Board Act*^a, hereby makes the annexed *Order Amending Schedule I to the Yukon Surface Rights Board Act*.

ORDER AMENDING SCHEDULE I TO THE YUKON SURFACE RIGHTS BOARD ACT

AMENDMENTS

1. Part I of Schedule I to the Yukon Surface Rights Board Act¹ is amended by adding the following after section 8:

9. The land claims agreement entered into between Her Majesty in right of Canada as represented by the Minister, the Government of Yukon as represented by the Government Leader of Yukon, and the Kluane First Nation as represented by the Chief of the Kluane First Nation, signed on October 18, 2003.

2. Part II of Schedule I to the Act is amended by adding the following after section 8:

9. The agreement entered into between Her Majesty in right of Canada as represented by the Minister, the Government of Yukon as represented by the Government Leader of Yukon, and the Kluane First Nation as represented by the Chief of the Kluane First Nation, signed on October 18, 2003, respecting government by and for the First Nation.

COMING INTO FORCE

3. This Order comes into force at 00:00:03, February 2, 2004, Pacific Daylight Time.

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Order.)

Description

The *Yukon Surface Rights Board Act* (the Act) enables Yukon First Nations who have entered into land claims agreements with Canada, the Yukon Territorial Government and other persons to make application to the Surface Rights Board respecting issues of right of access, including compensation for the affected Yukon First Nation. Yukon First Nations who have land claims and self-government agreements must be included in Schedule I, Part I and Part II, respectively, of the Act in order to make such applications to the Board.

^a S.C. 1994, c. 43

¹ S.C. 1994, c. 43

Enregistrement
DORS/2004-10 27 janvier 2004

LOI SUR L'OFFICE DES DROITS DE SURFACE DU YUKON

Décret modifiant l'annexe I de la Loi sur l'Office des droits de surface du Yukon

C.P. 2004-31 27 janvier 2004

Sur recommandation du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et en vertu de l'article 79 de la *Loi sur l'Office des droits de surface du Yukon*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret modifiant l'annexe I de la Loi sur l'Office des droits de surface du Yukon*, ci-après.

DÉCRET MODIFIANT L'ANNEXE I DE LA LOI SUR L'OFFICE DES DROITS DE SURFACE DU YUKON

MODIFICATIONS

1. La partie I de l'annexe I de la Loi sur l'Office des droits de surface du Yukon¹ est modifiée par adjonction, après l'article 8, de ce qui suit :

9. L'accord conclu entre Sa Majesté du chef du Canada — représentée par le ministre fédéral —, le gouvernement du Yukon — représenté par le chef du gouvernement du Yukon — et la première nation de Kluane — représentée par le chef de la première nation de Kluane —, et signé le 18 octobre 2003.

2. La partie II de l'annexe I de la même loi est modifiée par adjonction, après l'article 8, de ce qui suit :

9. L'accord sur l'autonomie en matière d'administration publique conclu entre Sa Majesté du chef du Canada — représentée par le ministre fédéral —, le gouvernement du Yukon — représenté par le chef du gouvernement du Yukon — et la première nation de Kluane — représentée par le chef de la première nation de Kluane —, et signé le 18 octobre 2003.

ENTRÉE EN VIGUEUR

3. Le présent décret entre en vigueur à 0 h 0 min 3 s, heure avancée du Pacifique, le 2 février 2004.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie du décret.)

Description

La *Loi sur l'Office des droits de surface du Yukon* (la Loi) permet aux Premières nations du Yukon ayant conclu des ententes sur des revendications territoriales avec le Canada, le gouvernement du territoire du Yukon et d'autres personnes de présenter une demande à l'Office des droits de surface du Yukon concernant des problèmes de droits d'accès, y compris une demande d'indemnisation à verser à la Première nation du Yukon touchée. Les Premières nations du Yukon ayant conclu des ententes sur leurs revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale

^a L.C. 1994, ch. 43

¹ L.C. 1994, ch. 43

When enacted in 1994, the Act included the land claims and self-government agreements of the first four Yukon First Nations (Champagne and Aishihik First Nations, First Nation of Nacho Nyak Dun, Teslin Tlingit Council, Vuntut Gwitchin First Nation). Since then, and pursuant to the *Yukon First Nations Land Claims Settlement Act* and the *Yukon First Nations Self-Government Act*, similar agreements have been finalized with the Little Salmon/Carmacks First Nation and the Selkirk First Nation, effective October 1, 1997, with the Tr'ondëk Hwëch'in, effective September 15, 1998, and with the Ta'an Kwach'an Council, effective April 1, 2002.

In accordance with section 79 of the Act, an amendment may be made, by Order, to add to Schedule I, Part I and II of the Act any land claims and self-government agreements, respectively, that have been given effect pursuant to the *Yukon First Nations Land Claims Settlement Act* and the *Yukon First Nations Self-Government Act*.

This Order would add the Kluane First Nation Final Agreement and the Kluane First Nation Self-Government Agreement to Schedule I, Part I and Part II, respectively, of the Act.

Alternatives

This Order is necessary to bring the Kluane First Nation within the scope of the Act, and to allow the Kluane First Nation to make applications to the Yukon Surface Rights Board respecting issues of right of access to Kluane First Nation Settlement Land. A failure to make this amendment would prevent the Kluane First Nation and other persons from making application to the Yukon Surface Rights Board. There is no viable alternative to effecting this request.

Benefits and Costs

This Order would have a positive effect as it would facilitate the resolution of any disputes that may occur for the Kluane First Nation relating to issues of right of access.

There are no cost implications.

Consultation

Consultations have taken place with the First Nation with respect to this amendment and agreement has been received to proceed.

Compliance and Enforcement

There are no compliance mechanisms associated with this Order.

doivent être mentionnées à l'Annexe I de la Partie I et de la Partie II respectivement de la Loi pour être en mesure de présenter une demande à l'Office.

Lorsqu'elle avait été promulguée en 1994, la Loi tenait compte seulement des ententes sur les revendications territoriales et sur l'autonomie gouvernementale conclues par les quatre premières Premières nations du Yukon (les Premières nations de Champagne et d'Aishihik, la Première nation des Nacho Nyak Dun, le Conseil des Tlingits de Teslin, la Première nation des Gwitchin Vuntut). Depuis ce temps, et en conformité avec la *Loi sur le règlement des revendications territoriales des Premières nations du Yukon* et de la *Loi sur l'autonomie gouvernementale des Premières nations du Yukon*, des ententes semblables ont été conclues avec la Première nation de Salmon/Carmacks et la Première nation de Selkirk, le 1^{er} octobre 1997, avec les Tr'ondëk Hwëch'in, le 15 septembre 1998, et avec le Conseil des Ta'an Kwach'an, le 1^{er} avril 2002.

L'article 79 de la Loi permet qu'une modification soit apportée par décret afin d'ajouter à l'Annexe I, Partie I et Partie II de la Loi, toute entente sur des revendications territoriales et sur l'autonomie gouvernementale respectivement qui auraient été mises en vigueur en conformité avec la *Loi sur le règlement des revendications territoriales des Premières nations du Yukon* et de la *Loi sur l'autonomie gouvernementale des Premières nations du Yukon*.

Le présent décret a pour but d'ajouter l'entente définitive et l'entente sur l'autonomie gouvernementale de la Première nation de Kluane à l'Annexe I, Partie I et Partie II respectivement, de la Loi.

Solutions envisagées

Le décret est l'instrument utilisé pour intégrer la Première nation de Kluane dans la portée de la Loi et pour permettre à la Première nation de Kluane de présenter des demandes à l'Office des droits de surface du Yukon concernant des questions de droit d'accès aux terres visées par le règlement de la Première nation de Kluane. Sans cette modification, la Première nation de Kluane et d'autres personnes ne pourront pas soumettre des demandes à l'Office des droits de surface du Yukon. Il n'existe aucune autre solution de rechange viable à la présente demande.

Avantages et coûts

Ce décret aura un effet positif car il facilitera le règlement de tous les différends à l'égard des droits d'accès aux terres de la Première nation de Kluane.

Cette présentation n'a pas d'effet sur les coûts.

Consultations

La Première nation a été consultée au sujet de cette modification et elle y a donné son accord.

Respect et exécution

Il n'y a pas de mécanismes de conformité associés à ce décret.

Contact

Alexandre Martel
Assistant Negotiator — Fiscal
Implementation Branch
Department of Indian Affairs and Northern Development
Ottawa, Ontario
K1A 0H4
Telephone: (819) 994-4136
FAX: (819) 994-7043

Personne-ressource

Alexandre Martel
Négociateur adjoint en matière de finances
Direction générale de la mise en oeuvre
Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
Ottawa (Ontario)
K1A 0H4
Téléphone : (819) 994-4136
TÉLÉCOPIEUR : (819) 994-7043

commerce or used for commercial manufacturing purposes in Canada”.

For the purposes of the Act, the DSL is the sole basis for determining whether a substance is “existing” or “new” to Canada. Substances on the DSL are not subject to the requirements of the NSNR, implemented under section 89 of CEPA 1999. Substances that are not on the DSL will require notification and assessment, as prescribed by these Regulations, before they can be manufactured in or imported into Canada.

The DSL was published in the *Canada Gazette*, Part II, in May 1994. However, the DSL is not a static list and is subject, from time to time, to additions, deletions or corrections that are published in the *Canada Gazette*.

Subsection 87(1) of CEPA 1999 requires the Minister to add a substance to the DSL where, (a) the Minister has been provided with information specified in the NSNR and any additional information or test result required under subsection 84(1), (b) the substance was manufactured or imported in excess of the volumes prescribed in the NSNR, (c) the period for assessing the information under section 83 has expired, and (d) no condition specified under paragraph 84(1)(a) in respect of the substance remains in effect.

Subsection 87(5) of CEPA 1999 requires the Minister to add a substance to the DSL where, (a) the Minister has been provided with information specified in the NSNR and any additional information or test result required under subsection 84(1), (b) the period for assessing the information under section 83 has expired, (c) no condition specified under paragraph 84(1)(a) in respect of the substance remains in effect, and (d) the Minister has received a notice that manufacture or import of the substance has commenced.

Substances added to the DSL, if they appear on the NDSL, are deleted from that List as indicated under subsection 66(3), subsection 87(1) and subsection 87(5) of the CEPA 1999.

Alternatives

CEPA 1999 sets-out a process for updating the DSL in accordance with strict time-lines. Since the substances covered by this modification have met the criteria for addition to the DSL, there is no alternative to their addition.

Similarly, there is no alternative to the NDSL deletions since a substance cannot be on both the NDSL and the DSL.

Benefits and Costs

Benefits

This amendment of the DSL will benefit the public, industry and governments, by identifying additional substances and by exempting from all assessment and reporting requirements under section 81 of the CEPA 1999.

Costs

There will be no incremental costs to the public, industry or governments associated with this amendment of the DSL.

commercialisées ou utilisées à des fins de fabrication commerciale au Canada ».

Au sens de la Loi, la LIS est le seul document qui permet de déterminer si une substance est « existante » ou « nouvelle » au Canada. Les substances inscrites à la LIS ne sont pas assujetties aux exigences du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles*, lequel fut pris sous le régime de l'article 89 de la LCPE (1999). Les substances non énumérées à la LIS doivent faire l'objet d'un préavis et d'une évaluation et ce, avant leur fabrication ou leur importation au Canada.

La LIS a été publiée dans la *Gazette du Canada* Partie II en mai 1994. Cependant, la LIS n'est pas fixe dans le temps puisqu'elle peut faire l'objet d'éliminations, de corrections ou d'ajouts, qui sont publiés dans la *Gazette du Canada*.

Le paragraphe 87(1) de la LCPE (1999) exige que le ministre ajoute une substance à la LIS lorsque a) il a reçu des renseignements prescrit par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles* ou toutes informations additionnelles ou des résultats des tests, requis en vertu du paragraphe 84(1), b) le volume des substances qui ont été manufacturées ou importées est supérieur aux volumes prescrits au *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles*, c) le délai d'évaluation prévu à l'article 83 est expiré et d) aucune condition mentionnée au paragraphe 84(1)(a) reliée à la substance ne demeure en vigueur.

Le paragraphe 87(5) de la LCPE (1999) exige que le ministre ajoute une substance à la LIS lorsque a) il a reçu des renseignements prescrit par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles* ou toutes informations additionnelles ou des résultats des tests, requis en vertu du paragraphe 84(1), b) le délai d'évaluation prévu à l'article 83 est expiré, c) aucune condition mentionnée au paragraphe 84(1)(a) reliée à la substance ne demeure en vigueur et d) le ministre a reçu un avis indiquant le début de la fabrication ou de l'importation de la substance.

Les substances ajoutées à la LIS, si elles figurent sur la LES, sont radiées de cette dernière tel que prescrit sous le paragraphe 66(3), le paragraphe 87(1) et le paragraphe 87(5) de la LCPE (1999).

Solutions envisagées

La LCPE (1999) fait état d'un processus strict pour l'échéance des mises à jour de la LIS. Étant donné que les substances qui font l'objet de cette modification ont remplies les conditions pour l'ajout à la LIS, il n'existe aucune autre alternative à leur ajout.

Dans le même ordre d'idée, il n'existe aucune autre alternative aux radiations de la LES puisqu'une substance ne peut pas figurée sur la LIS et la LES en même temps.

Avantages et coûts

Avantages

Cette modification à la LIS entraînera des avantages pour le public, l'industrie et les gouvernements en identifiant les substances additionnelles et en les exemptant de toutes exigences reliées à l'article 81 de la LCPE (1999).

Coûts

Aucun coût additionnel ne sera encouru par le public, l'industrie et les gouvernements à la suite de cette modification à la LIS.

Competitiveness

All nominated substances are added to the DSL if they have been determined to be consistent with the eligibility criteria specified in CEPA 1999. Thus no manufacturer or importer is disadvantaged by this amendment of the DSL.

Consultation

As the content of the notices associated with this amendment do not contain any information that would be subject to comment or objection by the general public, no consultation was required.

Compliance and enforcement

The DSL identifies substances that, for the purposes of CEPA 1999, are not subject to the requirements of the NSNR. There are no compliance or enforcement requirements associated with the DSL itself.

Contacts

Gordon Stringer
Head
Notification Processing and Controls Section
New Substances Branch
Environment Canada
Gatineau, Quebec
K1A 0H3
Telephone: (819) 953-9348

Céline Labossière
Senior Economist
Regulatory and Economic Analysis
Economic and Regulatory Affairs Directorate
Environment Canada
Gatineau, Quebec
K1A 0H3
Telephone: (819) 997-2377

Compétitivité

Toutes les substances désignées sont ajoutées à la LIS si elles ont été identifiées comme respectant le critère d'admissibilité mentionné à la LCPE (1999). Par conséquent, aucun manufacturier ou importateur n'est pénalisé par cette modification à la LIS.

Consultations

Étant donné que l'avis relié à cette modification énonce qu'aucun renseignement ne fera l'objet de commentaire ou d'objection de la part du public en général, aucune consultation ne s'est avérée nécessaire.

Respect et exécution

La LIS identifie, tel qu'il est requis par la LCPE (1999), les substances qui ne feront pas l'objet d'exigence en vertu du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles*. Ainsi, il n'y a pas d'exigences de mise en application associées à la LIS.

Personnes-ressources

Gordon Stringer
Chef
Section des procédures de déclarations et des contrôles
Direction des substances nouvelles
Environnement Canada
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Téléphone : (819) 953-9348

Céline Labossière
Économiste principale
Direction des analyses réglementaires et économiques
Direction générale des affaires économiques et réglementaires
Environnement Canada
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Téléphone : (819) 997-2377

Registration
SOR/2004-12 30 January, 2004

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Order 2003-87-11-01 Amending the Domestic Substances List

Whereas the Minister of the Environment has been provided with information under section 81 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a in respect of the substances referred in the annexed order;

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health are satisfied that the substances have been manufactured in or imported into Canada in excess of the quantity prescribed under the *New Substances Notification Regulations* by the person who provided the information;

Whereas the period for assessing the information under section 83 of that Act has expired;

And whereas no conditions under paragraph 84(1)(a) of that Act in respect of the substances remain in effect;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsection 87(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, hereby makes the annexed *Order 2003-87-11-01 Amending the Domestic Substances List*.

Ottawa, Ontario, January 28, 2004

David Anderson
Minister of the Environment

ORDER 2003-87-11-01 AMENDING THE DOMESTIC SUBSTANCES LIST

AMENDMENTS

1. Part 1 of the *Domestic Substances List*¹ is amended by adding the following in numerical order:

68015-93-0 N	68814-74-4 T-P	73144-93-1 T-P
108936-08-9 T	149367-99-7 N-P	164388-05-0 T
165526-49-8 T	202483-49-6 N-P	253449-70-6 N-P
356062-87-8 N-P	360564-28-9 N-P	459143-59-0 N-P

2. Part 3 of the List is amended by adding the following in numerical order:

12442-4 T-P	Copolymer of ethyl acrylate-methacrylic acid-methyl acrylate-cetyl polyoxyethylene ester with methylene butanedioic acid
13728-3 T	2-Propenoic acid, polymer with 2,5-heteromonocyclodione and 2-propenamide, sodium salt, hydrogen peroxide (H ₂ O ₂) and peroxydisulfuric acid [(OH)S(O) ₂] ₂ O ₂ disodium salt - initiated

Enregistrement
DORS/2004-12 30 janvier 2004

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Arrêté 2003-87-11-01 modifiant la Liste intérieure

Attendu que le ministre de l'Environnement a reçu les renseignements visés à l'article 81 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a concernant les substances visées par l'arrêté ci-après;

Attendu que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé sont convaincus que les substances ont été fabriquées ou importées au Canada, par la personne qui a fourni les renseignements, en une quantité supérieure à celle prévue par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles*;

Attendu que le délai d'évaluation prévu à l'article 83 de cette loi est expiré;

Attendu que les substances ne sont assujetties à aucune condition fixée aux termes de l'alinéa 84(1)a) de cette loi,

À ces causes, en vertu du paragraphe 87(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2003-87-11-01 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Ottawa (Ontario), le 28 janvier 2004

Le ministre de l'Environnement,
David Anderson

ARRÊTÉ 2003-87-11-01 MODIFIANT LA LISTE INTÉRIEURE

MODIFICATIONS

1. La partie 1 de la *Liste intérieure*¹ est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

68015-93-0 N	68814-74-4 T-P	73144-93-1 T-P
108936-08-9 T	149367-99-7 N-P	164388-05-0 T
165526-49-8 T	202483-49-6 N-P	253449-70-6 N-P
356062-87-8 N-P	360564-28-9 N-P	459143-59-0 N-P

2. La partie 3 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

12442-4 T-P	Copolymère de l'acrylate d'éthyle-l'acide méthacrylique-l'acrylate deméthyle-le méthylènebutanedioate de polyoxyéthylène de cétyle
13728-3 T	Acide 2-propénoïque polymérisé avec un hétéromonocycle-2,5-dione et le propén-2-amide, sel de sodium, initié par le peroxyde d'hydrogène (H ₂ O ₂) et l'acide peroxydisulfurique [(OH)S(O) ₂] ₂ O ₂ sel de disodium

^a S.C. 1999, c. 33

¹ SOR/94-31

^a L.C. 1999, ch. 33

¹ DORS/94-31

15403-4 N-P	Hexanedioic acid, polymer with alkanediol, 2,2-dimethyl-1,3-propanediol, hydrazine, 3-hydroxy-2-(hydroxymethyl)-2-methylpropanoic acid and 5-isocyanato-1-(isocyanatomethyl)-1,3,3-trimethylcyclohexane compd. with <i>N,N</i> -diethylethanamine	15403-4 N-P	Acide hexanedioïque polymérisé avec un alcanediol, le 2,2-diméthylpropane-1,3-diol, l'hydrazine, l'acide 3-hydroxy-2-(hydroxyméthyl)-2-méthylpropanoïque et le 5-isocyanato-1-(isocyanatométhyl)-1,3,3-triméthylcyclohexane composé avec la <i>N,N</i> -diéthyléthanamine
15475-4 N	Phenol, 4,4'-(1-methylethylidene)bis-, polymer with (chloromethyl)oxirane, alkanesubstituted carbomonocycle, formaldehyde, 2-methyl-2-propenoic acid and 2,5-furandione	15475-4 N	4,4'-(1-Méthyléthylidène)diphénol polymérisé avec le (chlorométhyl)oxirane, un alcanesubstituéc carbomonocycle, le formaldéhyde, l'acide 2-méthyl-2-propénoïque et la furanne-2,5-dione
15971-5 T	2-Propenoic acid, 2-methyl-2-(dimethylamino)ethyl ester, polymer with ethenylbenzene, ethyl 2-propenoate and 2-hydroxyalkyl 2-propenoate, 2-hydroxypropanoates, phosphates (salt)	15971-5 T	2-Propénoate de méthyl-2-(diméthylamino)éthyle polymérisé avec l'éthénylbenzène, le 2-propénoate d'éthyle et le 2-propénoate de 2-hydroxyalkyle, 2-hydroxypropanoates, phosphates (sel)
16282-1 N	(1-Hydroxyethylidene) polybasic acid, reaction products with pyridine, alkyl derivatives	16282-1 N	Acide (1-hydroxyéthylidène)polybasique produits de réaction avec la pyridine, dérivés alkyls
16295-5 N-P	Safflower oil, polymer with 2,5-furandione, substituted carboxylic acid anhydride and 1,2,3-propanetriol	16295-5 N-P	Huile de carthame polymérisée avec la furanne-2,5-dione, un anhydride d'acide carboxylique et le propane-1,2,3-triol
16391-2 N-P	Alkanaminium, <i>N,N,N</i> -trimethyl-3-[2-methyl-(1-oxo-2-propenyl)amino]-, chloride, polymer with butyl 2-propenoate and methyl 2-methyl-2-propenoate	16391-2 N-P	Chlorure de <i>N,N,N</i> -triméthyl-3-[2-méthyl-(1-oxopropén-2-yl)amino]alcanaminium polymérisé avec le 2-propénoate de butyle et le 2-méthyl-2-propénoate de méthyle
16470-0 N-P	Siloxanes and silicones, di-Me, 3-hydroxypropyl Me, ethers with polyethylene glycol mono-Me ether and polyalkylene glycol mono-alkyl ether	16470-0 N-P	Siloxanes et silicones, diméthyl, 3-hydroxypropyl méthyl, éther avec le polyéthylèneglycol monométhyl éther et le polyalkylèneglycol monoalkyl éther
16518-3 N-P	Nonanedioic acid, polymer with 1,4-butanediol, alkanedioic acids, 2-ethylhexyl ester	16518-3 N-P	Acide nonanedioïque polymérisé avec le butane-1,4-diol, alcanedioates de 2-éthylhexyle
16663-4 N-P	2-Propenoic acid, 2-methyl-, alkyl ester, polymer with 2-methyl-2-propenoic acid, butyl 2-propenoate, 2-hydroxyethyl 2-methyl-2-propenoate and methyl 2-methyl-2-propenoate, bis (1,1-dimethylethyl)peroxide - initiated and 1-methyl-1-phenylethyl hydroperoxide - initiated	16663-4 N-P	2-Méthyl-2-propénoate d'alkyle polymérisé avec l'acide 2-méthyl-2-propénoïque, le 2-propénoate de butyle, le 2-méthyl-2-propénoate de 2-hydroxyéthyle et le 2-méthyl-2-propénoate de méthyle, initié par le peroxyde de bis (1,1-diméthyléthyle) et initié par l'hydroperoxyde de 1-méthyl-1-phényléthyle
16664-5 N-P	Alkenes, ethylene-manuf.-by-product dicyclopentadiene-conc., polymer with bisphenol A bisphenol A diglycidyl ether, alkenoic acid and steam-cracked petroleum distillates	16664-5 N-P	Alcènes riches en dicyclopentadiène issus des sous-produits de fabrication de l'éthylène polymérisés avec le bisphénol A, l'éther diglycidyle du bisphénol A, un acide alcénoïque et des distillats de pétrole craqués à la vapeur
16670-2 N-P	2-Propenoic acid, 2-methyl-, butyl ester, polymer with alkyl 2-methyl-2-propenoate and rel-(1R,2R,4R)-1,7,7-trimethylbicyclo[2.2.1]hept-2-yl 2-methyl-2-propenoate, tert-Bu peroxide - initiated	16670-2 N-P	2-Méthyl-2-propénoate de butyle polymérisé avec le 2-méthyl-2-propénoate d'alkyle et le 2-méthyl-2-propénoate de rel-(1R,2R,4R)-1,7,7-triméthylbicyclo[2.2.1]hept-2-yle, initié par le peroxyde de tert-butyle
16679-2 N-P	2-Propenoic acid, 2-methyl-, polymer with alkenyl acetate and ethyl 2-methyl-2-propenoate	16679-2 N-P	Acide 2-méthyl-2-propénoïque polymérisé avec l'acétate d'alcényle et le 2-méthyl-2-propénoate d'éthyle
16694-8 N-P	2-Propenoic acid, 2-methyl-, 2-hydroxyethyl ester polymer with ethenylbenzene, alkyl acid, alkyl dioxy-alkyl ester, 2-ethylhexyl 2-propenoate, and 2-propenoic acid	16694-8 N-P	2-Méthyl-2-propénoate de 2-hydroxyéthyle polymérisé avec l'éthénylbenzène, un alkylate d'alkyldioxyalkyle, le 2-propénoate de 2-éthylhexyle et l'acide 2-propénoïque

16696-1 N Butanoic acid, 3-oxo-, 2-[(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]ethyl ester, polymers with acrylonitrile, Bu acrylate, Bu acrylate-Me methacrylate-methacrylic acid-styrene polymer-amine salt reaction products, glycidyl methacrylate and Me acrylate

16696-1 N 3-Oxobutanoate de 2-[(2-méthyl-1-oxopropén-2-yl)oxy]éthyle polymère avec l'acrylonitrile, l'acrylate de butyle, un polymère d'acrylate de butyle-méthacrylate de méthyle-acide méthacrylique-styrène-sel d'amine produits de réaction avec le méthacrylate glycidylique et l'acrylate de méthyle

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

3. This Order comes into force on the day on which it is registered.

3. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

N.B. The Regulatory Impact Analysis Statement for this Order appears at page 31, following SOR/2004-11.

N.B. Le Résumé de l'étude d'impact de la réglementation de cet arrêté se trouve à la page 31, suite au DORS/2004-11.

Registration
SI/2004-7 11 February, 2004

Enregistrement
TR/2004-7 11 février 2004

PUBLIC SERVICE REARRANGEMENT AND TRANSFER OF
DUTIES ACT

LOI SUR LES RESTRUCTURATIONS ET LES TRANSFERTS
D'ATTRIBUTIONS DANS L'ADMINISTRATION PUBLIQUE

**Order Transferring from the Department of
Transport to Canada Customs and Revenue
Agency the Control and Supervision of the Royal
Canadian Mint and Canada Post Corporation**

**Décret transférant du ministère des Transports à
l'Agence des douanes et du Revenu du Canada la
responsabilité à l'égard de la Monnaie royale
canadienne et à la Société canadienne des postes**

P.C. 2004-26 23 January, 2004

C.P. 2004-26 23 janvier 2004

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to paragraph 2(a) of the *Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act*, hereby transfers from the Department of Transport to Canada Customs and Revenue Agency the control and supervision of that portion of the public service in the Department of Transport, known as the Crown Corporation Secretariat, relating to the Royal Canadian Mint and Canada Post Corporation, effective at 00:00:02, January 24, 2004.

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'alinéa 2a) de la *Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil transfère du ministère des Transports à l'Agence des douanes et du revenu du Canada la responsabilité à l'égard du secteur de l'administration publique connu, au sein du ministère des Transports, sous le nom de Secrétariat des sociétés d'État, en ce qui a trait à la Monnaie royale canadienne et à la Société canadienne des postes.

Le transfert prend effet à 0 h 0 min 2 s, le 24 janvier 2004.

Registration
SI/2004-8 11 February, 2004

PUBLIC SERVICE REARRANGEMENT AND TRANSFER OF
DUTIES ACT

**Order Transferring from the Department of
Transport to the Department of the Environment
the Control and Supervision of the Canada
Mortgage and Housing Corporation, Canada
Lands Company Limited and Queens Quay West
Land Corporation**

P.C. 2004-27 23 January, 2004

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to paragraph 2(a) of the *Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act*, hereby transfers from the Department of Transport to the Department of the Environment the control and supervision of that portion of the public service in the Department of Transport, known as the Crown Corporation Secretariat, relating to Canada Mortgage and Housing Corporation, Canada Lands Company Limited and Queens Quay West Land Corporation, effective January 24, 2004.

Enregistrement
TR/2004-8 11 février 2004

LOI SUR LES RESTRUCTURATIONS ET LES TRANSFERTS
D'ATTRIBUTIONS DANS L'ADMINISTRATION PUBLIQUE

**Décret transférant du ministère des Transports au
ministère de l'environnement la responsabilité à
l'égard de la Société canadienne d'hypothèques et
de logement, à la Société immobilière du Canada
limitée et à la Queens Quay West Land
Corporation**

C.P. 2004-27 23 janvier 2004

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'alinéa 2a) de la *Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil transfère du ministère des Transports au ministère de l'Environnement la responsabilité à l'égard du secteur de l'administration publique connu, au sein du ministère des Transports, sous le nom de Secrétariat des sociétés d'État, en ce qui a trait à la Société canadienne d'hypothèques et de logement, à la Société immobilière du Canada limitée et à la Queens Quay West Land Corporation.

Le transfert prend effet le 24 janvier 2004.

TABLE OF CONTENTS **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**
SI: Statutory Instruments and Other Documents (Other than Regulations)

Registration No.	P.C. 2004	Department	Name of Statutory Instrument or Other Document	Page
SOR/2004-6		Agriculture and Agri-Food Solicitor General	Animals of the Family Bovidae and Their Products Importation Prohibition Regulations	18
SOR/2004-7		Environment	Order 2003-66-12-04 Amending the Domestic Substances List.....	19
SOR/2004-8	25	Prime Minister	Canada Customs and Revenue Agency Regulations	25
SOR/2004-9	30	Indian Affairs and Northern Development	Order Amending Schedule II to the Yukon First Nations Self-Government Act.....	26
SOR/2004-10	31	Indian Affairs and Northern Development	Order Amending Schedule I to the Yukon Surface Rights Board Act.....	28
SOR/2004-11		Environment	Order 2003-66-11-01 Amending the Domestic Substances List.....	31
SOR/2004-12		Environment	Order 2003-87-11-01 Amending the Domestic Substances List.....	34
SI/2004-7	26	Prime Minister	Order Transferring from the Department of Transport to Canada Customs and Revenue Agency the Control and Supervision of the Royal Canadian Mint and Canada Post Corporation.....	37
SI/2004-8	27	Prime Minister	Order Transferring from the Department of Transport to the Department of the Environment the Control and Supervision of the Canada Mortgage and Housing Corporation, Canada Lands Company Limited and Queens Quay West Land Corporation.....	38

INDEX SOR: Statutory Instruments (Regulations)**SI: Statutory Instruments and Other Documents (Other than Regulations)**Abbreviations: e — erratum
n — new
r — revises
x — revokes

Regulations Statutes	Registration No.	Date	Page	Comments
Animals of the Family Bovidae and Their Products Importation Prohibition Regulations.....	SOR/2004-6	21/01/04	18	n
Health of Animals Act				
Canada Customs and Revenue Agency Regulations	SOR/2004-8	23/01/04	25	n
Public Service Employment Act				
Domestic Substances List—Order 2003-66-11-01 Amending	SOR/2004-11	30/01/04	31	
Canadian Environmental Protection Act, 1999				
Domestic Substances List—Order 2003-66-12-04 Amending	SOR/2004-7	22/01/04	19	
Canadian Environmental Protection Act, 1999				
Domestic Substances List—Order 2003-87-11-01 Amending	SOR/2004-12	30/01/04	34	
Canadian Environmental Protection Act, 1999				
Transferring from the Department of Transport to Canada Customs and Revenue Agency the Control and Supervision of the Royal Canadian Mint and Canada Post Corporation—Order	SI/2004-7	11/02/04	37	n
Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act				
Transferring from the Department of Transport to the Department of the Environment the Control and Supervision of the Canada Mortgage and Housing Corporation, Canada Lands Company Limited and Queens Quay West Land Corporation—Order	SI/2004-8	11/02/04	38	n
Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act				
Yukon First Nations Self-Government Act—Order Amending Schedule II	SOR/2004-9	27/01/04	26	
Yukon First Nations Self-Government Act				
Yukon Surface Rights Board Act—Order Amending Schedule I	SOR/2004-10	27/01/04	28	
Yukon Surface Rights Board Act				

TABLE DES MATIÈRES DORS: Textes réglementaires (Règlements)
TR: Textes réglementaires et autres documents (Autres que les Règlements)

N° d'enregistrement	C.P. 2004	Ministère	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
DORS/2004-6		Agriculture et Agroalimentaire Solliciteur général	Règlement interdisant l'importation des animaux appartenant à la famille des bovidés et de leurs produits	18
DORS/2004-7		Environnement	Arrêté 2003-66-12-04 modifiant la Liste intérieure.....	19
DORS/2004-8	25	Premier ministre	Règlement sur l'Agence des douanes et du revenu du Canada.....	25
DORS/2004-9	30	Affaires indiennes et du Nord canadien	Décret modifiant l'annexe II de la Loi sur l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon.....	26
DORS/2004-10	31	Affaires indiennes et du Nord canadien	Décret modifiant l'annexe I de la Loi sur l'Office des droits de surface du Yukon.....	28
DORS/2004-11		Environnement	Arrêté 2003-66-11-01 modifiant la Liste intérieure	31
DORS/2004-12		Environnement	Arrêté 2003-87-11-01 modifiant la Liste intérieure.....	34
TR/2004-7	26	Premier ministre	Décret transférant du ministère des Transports à l'Agence des douanes et du revenu du Canada la responsabilité à l'égard de la Monnaie royale canadienne et à la Société canadienne des postes	37
TR/2004-8	27	Premier ministre	Décret transférant du ministère des Transports au ministère de l'environnement la responsabilité à l'égard de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, à la Société immobilière du Canada limitée et à la Queens Quay West Land Corporation.....	38

INDEX DORS: Textes réglementaires (Règlements)**TR: Textes réglementaires et autres documents (Autres que les Règlements)**

Abréviations : e — erratum
 n — nouveau
 r — revise
 a — abroge

Règlements Lois	Enregistrement n ^o	Date	Page	Commentaires
Agence des douanes et du revenu du Canada — Règlement..... Emploi dans la fonction publique (Loi)	DORS/2004-8	23/01/04	25	n
Autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon — Décret modifiant l'annexe II de la Loi	DORS/2004-9	27/01/04	26	
Autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon (Loi)				
Interdisant l'importation des animaux appartenant à la famille des bovidés et de leurs produits — Règlement.....	DORS/2004-6	21/01/04	18	n
Santé des animaux (Loi)				
Liste intérieure — Arrêté 2003-66-11-01 modifiant	DORS/2004-11	30/01/04	31	
Protection de l'environnement (1999) (Loi canadienne)				
Liste intérieure — Arrêté 2003-66-12-04 modifiant	DORS/2004-7	22/01/04	19	
Protection de l'environnement (Loi canadienne)				
Liste intérieure — Arrêté 2003-87-11-01 modifiant	DORS/2004-12	30/01/04	34	
Protection de l'environnement (1999) (Loi canadienne)				
Office des droits de surface du Yukon — Décret modifiant l'annexe I de la Loi.....	DORS/2004-10	27/01/04	28	
Office des droits de surface du Yukon (Loi)				
Transférant du ministère des Transports à l'Agence des douanes et du revenu du Canada la responsabilité à l'égard de la Monnaie royale canadienne et à la Société canadienne des postes — Décret.....	TR/2004-7	11/02/04	37	n
Restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique (Loi)				
Transférant du ministère des Transports au ministère de l'environnement la responsabilité à l'égard de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, à la Société immobilière du Canada limitée et à la Queens Quay West Land Corporation — Décret.....	TR/2004-8	11/02/04	38	n
Restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique (Loi)				



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing
Communication Canada
Ottawa, Canada K1A 1M4

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Les Éditions du gouvernement du Canada
Communication Canada
Ottawa, Canada K1A 1M4